

Spectacle “Laissez faire et Laissez dire” à Tulle 2002.
Liliane Bertolo, Sylvie Heintz, Sylvie Geniaux,
Barbara Trojani, Marie-Pierre Villermaux,
Néfissa Bénouniche, Soraya Mahdaoui,
Evelyne Girardon
Photo Christian Stavel



Evelyne Girardon

Ça fait maintenant quelque temps qu'Evelyne « Beline » Girardon nous en chante – pour mémoire: Bamboche, Beau Temps, Roulez Fillettes, « Pommier doux » et autres belles rencontres... Forte de toutes ces aventures où elle a côtoyé ce qui se fait de mieux en matière de chanson traditionnelle, elle a eu la bonne idée de rassembler une cinquantaine de chansons a cappella dans un double CD intitulé « RÉPERTOIRE ». Servi par la qualité des arrangements, la quinzaine d'interprètes donne à ce RÉPERTOIRE une légèreté communicative. Nul doute que ce Cd et son livret reprenant toutes les paroles vous donnera... une furieuse envie de chanter!

Beline, l'écoute du CD donne l'impression d'entendre un bourdon permanent, qui pourtant n'y est pas toujours - explication ?

Pour ce qui concerne le répertoire chanté de tradition populaire, il est surtout structuré musique modale, c'est-à-dire avec une conception musicale horizontale. La présence d'un bourdon chanté (ou imaginé) est incontournable quand on parle « d'harmonisation ». Ta question est un compliment pour moi, cela veut dire que j'ai réussi à faire passer l'esthétique qui m'est chère. C'est très important de garder le goût de la modalité pour ne pas perdre le sens et aussi pour garder le mélange précieux que consti-

tue le mariage subtil entre narration (histoire racontée) et phrasé particulier à cette construction musicale. Une mélodie provenant de ces répertoires, ce n'est pas seulement des notes qui se suivent, c'est aussi un rapport constant aux sons harmoniques d'un bourdon, et comprendre cela, ça change tout.

J'ai eu la chance d'aborder cette démarche à l'écoute des commentaires et des travaux de musiciens tels que Dominique Vellard, René Zosso ou Giovanna Marini.

Pour ce qui me concerne, la priorité, c'est de chanter les mélodies sur des bourdons, qui sont à la base de l'analyse musicale de ce répertoire. Je ne conçois pas une grille d'accords, je vais plutôt dans la recherche d'une sensation, d'une alchimie particulière entre la mélodie, le texte et l'horizon du bourdon.

Il me semble qu'actuellement, on s'éloigne souvent de ce qui fait la caractéristique de ce répertoire en ne produisant qu'un discours musical tonal, qui se défend bien sûr et que j'apprécie souvent, mais son omniprésence me gave parfois.

La richesse de cet enregistrement vient, entre autres, de la diversité des voix qu'on y entend, de cette sensation d'entrer dans une « famille » d'interprètes. As-tu choisi les voix en fonction des morceaux, ou les morceaux en fonction des voix ?

Choisir une chanson pour quelqu'un, non pas parce que la tessiture fonctionne mais parce que la personne, l'être humain avec tout son vécu va la sublimer en l'interprétant et donc changer le regard que l'on porte sur le texte: cette démarche me passionne. C'est de cette façon que j'ai proposé les chansons, presque comme un metteur en scène choisirait des rôles pour les acteurs. Je m'amuse beaucoup avec les arrangements, cela tient à la mise en scène des



spectacles, j'invente des scénarios, des histoires, je fais des suites et je mets des personnages comme si je faisais des petits films.

« Répertoire » vient en majorité des spectacles que j'ai montés ces dernières années: « LE POMMIER DOUX, SI DOUX » sur le répertoire collecté par Achille Millien, « LAISSEZ FAIRE ET LAISSEZ DIRE » sur le répertoire des chansons de bergère, collecté par Julien Tiersot et Claudius Servetaz.

Beaucoup de chanteurs et chanteuses ont participé à ces spectacles, ensuite, ils ont prêté très amicalement leur voix à cet enregistrement: Sylvie Berger, Olivier Ganzerli, Pierre Mervant, Dominique Forges, Sylvie Heintz, Néfissa Bénouniche, Sylvie Géniaux, Marie-Pierre Villermaux et Lilianne Bertolo. Certains ont aussi collaboré en venant interpréter des thèmes à ma demande, ce sont des compagnons de longue date: Jean Blanchard, Vincenzo Marchelli, Catherine Faure (pour 3 chansons des ex. « Roulez-Fillettes), Jacques Mayoud, Jacqueline Barraud (issue des cours de chant du CMTRA). D'autres ont posé quelques virgules vocales sympathiques au hasard de leur passage: Sandro Boniface, Éva Heintz-Durif, Patrice Combey. Tous m'ont fait un vrai cadeau.

Ces chansons ne seraient rien sans l'apport de la personnalité de chacun car porter un texte, c'est une aventure particulière et charnelle. Tous les participants à ce projet sont des amoureux de la chanson traditionnelle, de ses mystères, de ses évidences, de son sens caché, de ses tiroirs, de ses mélodies alambiquées. Tous sont aussi des musiciens ouverts, prêts à toutes les expériences innovantes à partir de ce répertoire, et ça fait bien longtemps que certains (certaines) chantent mes arrangements, parfois tordus mais toujours festifs je crois. Il me semble que l'on peut effectivement parler d'une famille d'interprètes et je suis très fière d'en faire partie.

Ton parcours de musicienne t'a fait chanter beaucoup de textes, comment choisir 35 titres dans cet énorme répertoire ?

En fait « Répertoire » comprend 55 chansons, j'ai inventé 35 titres, sinon, je ne m'en sortais pas!

Depuis que les souscripteurs ont le CD (depuis décembre 2004) j'ai tous les jours des mails du type: « tu as

CHANTER, C'EST SÛREMENT MIEUX QUE DE NE PAS LE FAIRE !



oublié de mettre telle chanson que tu as chantée à telle occasion »... Oui, j'aurais pu enregistrer 4 volumes...

J'ai choisi en priorité les arrangements plébiscités lors des spectacles ou les stages, et j'ai ajouté quelques surprises, mais beaucoup de chansons sont restées sur le côté, du miel pour les spectacles futurs.

Les arrangements, les voix donnent ici à ces textes – qui parfois pour certains pourraient paraître un peu désuets – une légèreté et une vitalité qui donnent vraiment envie de chanter. Faut-il des clés pour comprendre tout le sens de certains textes ?

Pour moi, ce sont des chansons très « actuelles » puisque j'ai envie de les chanter

aujourd'hui...

Si « Répertoire » donne envie de chanter c'est le but recherché, youpi!

Mais traiter les textes de désuets m'a toujours paru un peu bizarre, sans doute que ceux qui les traitent ainsi n'ont pas le temps de s'y arrêter ou sont un peu acculturés (mille excuses, vraiment...) Il faut au moins les entendre ces textes, avoir quelques codes de compréhension, comme pour n'importe quel répertoire. Je crois que je suis une privilégiée: ces chansons font marcher les petits vélos de ma tête et du coup, les idées d'arrangements, les rôles tenus par les personnages des spectacles, tout cela me vient naturellement. Et puis les gens qui chantent avec moi réagissent

aux textes, font des commentaires, s'amusent, cela donne une lecture dynamique! C'est ce que font les interprètes de ce CD. J'encourage tout le monde à s'y essayer! C'est un vrai levier pour la création. Cela dit, il m'arrive de chanter des chansons assez incompréhensibles et c'est un vrai plaisir aussi, cela permet de se faire des films différents à chaque fois!

Pour ma part, j'ai trouvé, dans le répertoire en français, tout ce que je souhaite exprimer. Même dans la durée, avec la progression dans le temps de la réflexion musicale, il ne m'a jamais déçue. Il ne faut pas juger l'ensemble du répertoire au regard de quelques thèmes rebattus, c'est comme pour tout, il faut creuser un peu pour découvrir des trésors d'images et de mélodies. On peut le faire aujourd'hui car il existe des sommes considérables de recueils peu exploités.

Il faut avoir, il me semble, une vraie démarche artistique à l'égard de ces chansons: les connaître d'abord, en comprendre le sens, se les approprier, les détourner, les superposer, les interpréter, tenir

Evelyne Girardon - photo Christian Ganet - 2005



compte du rôle qu'elles ont tenu dans une autre forme de société et de celui qu'elle pourrait tenir dans la nôtre.

À l'écoute, on est frappé par la clarté de la diction des chanteurs... Est-ce le répertoire qui porte ça, ou est-ce une préoccupation particulièrement prise en compte lors des enregistrements ?

À partir du moment où l'on raconte une histoire, l'articulation est évidente. Les chanteurs de tradition le savaient bien.

Si on chante sans comprendre, on peut aligner des mots que personne ne comprendra... Mais c'est valable pour tous les répertoires.

Les participants de ce CD sont des vrais chanteurs, c'est-à-dire des conteurs. C'est ce qui fait aussi notre point commun à tous : nous avons arpenté les histoires, les multiples versions des grands thèmes et nous sommes sensibles aux microvariantes des textes, c'est ce qui nous éclate !

Alors forcément, on aime les mots et on les fait entendre.

Ce CD « RÉPERTOIRE » avec ses 55 chansons et tous les textes dans le livret est une très bonne base pour des stages de chants ; tu proposes toujours des formations ? Sous quelles formes ? stages, ateliers réguliers ? J'encadre toujours beaucoup de stages pour passer ce répertoire, surtout pour donner mes clés d'interprétation de ces chansons, et des pistes pour une harmonisation réfléchie, bien loin des conceptions « chorales » ou « chœurs » empreintes de musique tonale. Pour former vocalement aussi. J'aime particulièrement le travail que je mène au CMTRA, et le travail que je viens de boucler avec le Cen-



Evelyne Girardon - Photo Christian Ganet - 2005

tre des Musiques Traditionnelles en Limousin (création du spectacle « Voix en Ville »). Mais ce que je souhaite surtout, c'est faire vivre ces chansons sur scène.

Depuis deux ans, Marie-Pierre Villermaux, Barbara Trojani et moi-même avons créé « TRAD-ARRGT » et nous proposons des concerts pour la plupart acoustiques. Curieusement, nous ne tournons pas dans les programmations « musiques traditionnelles » Quel dommage ! Mais on a bon espoir ! Si si, elles sont belles nos chansons ! CHANGEZ LE SON, INVITEZ LE FRENCH VOCAL ! C'est un bon slogan non ?

Quels sont tes prochains projets ?

Depuis quelques mois, je fais la chanteuse en compagnie de Norbert Pignol. Nous travaillons à un duo pour lequel non seulement il fait les arrangements mais où il propose aussi des compositions. Alors je me lance pour placer mes textes qui sont depuis longtemps dans mes tiroirs. Nous serons prêts bientôt, pour des concerts et pour un CD. C'est un vrai plaisir ! Nouveau et passionnant pour moi !

Et puis je chante aussi dans La Quadrette avec Jean Blanchard en compagnie d'Estelle Amsellem, Jérémie Mignotte et Jean Pierre Simonnet.

Roland Delassus

Double cd "répertoire" Evelyne Beline Girardon
Réf: CB 35810 Production: la Compagnie Beline - Dist.: L'autre Distribution

Contact: Evelyne Girardon
20 cours Suchet, 69002 Lyon - Tél. 0478380093
evelyne.girardon@ciebeline.com - www.ciebeline.com